

No. 2 – 2005

Teedaanded 8 – 13
seisuga 01. 02. 2005



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-2407

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light

I Üldinfo

General information

Veeteede Ameti väljaannete

- Eesti merekaardid
- Meremärgid, 2004
- Leppemärgid INT 1
- Teadaanded meremeestele

edasimüügiga tegelevad

a) OÜ GOTTA *GOTTA Ltd*
10142 Tallinn, Toompuiestee 9 - 1
tel. 646 0650 phone
faks 646 0651 fax

The editions issued by EMA

- Estonian Charts
- List of Lights, 2004
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners

are available at

b) OÜ BELGEI *BELGEI Ltd*
10416 Tallinn, Nõlva 4
tel/faks 660 2999 phone/fax

Ajutisi teadaandeid, mida ei ole tühistatud

Temporary notices in force

TM No. 114(T) 9/2003 Notice

Kõrgessaare liitsihi tulepaagid (Est. 661, 662) ei tööta.	Kõrgessaare ldg.l. light beacons (INT 3750, 3750.1) unlit.
--	---

TM No. 121(T) 10/2003 Notice

Muuga sadamas jätkuvad ehitustööd.	Muuga harbour. Construction works in harbour.
---------------------------------------	--

TM No. 133(T) 11/2003 Notice

Paldiski Põhjasadamas jätkuvad ehitus- ja süvendustööd.	Paldiski Põhjasadam harbour. Dredging and construction works in harbour.
--	--

TM No. 154(T) 12/2003 Notice

Muuga sadam.	Muuga harbour.
Ajutiselt on välja võetud:	Temporarily are withdrawn:
Läänepoi (Est.184)	W buoy
59° 29.67'N	024° 57.80'E
Vasaku külje poi (Est.193)	Port-hand buoy
59° 30.41'N	024° 58.60'E

II Kaardi korrektuur

Correction of Charts

Kaardi nr. Chart No	TM Notice
507 (INT 1267)	8, 9
516 (INT 1271)	11(T), 12, 13(T)
610	8, 9
632	11(T), 12, 13(T)
638	13(T)
781	11(T), 12, 13(T)
827	10
925	8
929	9
Kaardialbumi 1.osa / <i>Chart Collection Vol 1</i>	8, 9
Kaardialbumi 3.osa / <i>Chart Collection Vol 3</i>	11(T), 12, 13(T)

TEADAANDED MEREMEESTELE No. 2 – 2005

Soome laht / Gulf of Finland

No. 8

Tühistada Aegna sadamakai
tulepaak (Est.nr. 222)

Delete Aegna Harbour pier
light beacon (INT 3808)

FI W/R/G 4s

59° 34.27' N 024° 45.48' E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610, 925 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11*

No. 9

Miiduranna sadamamuuli tule-
paak sadama lõunabasseinis
(Est.nr. 235)

Miiduranna Harbour pier light
beacon in S basin (INT 3841.8)

Q W/R 4/3M

59° 29.85' N 024° 48.95' E

Asendada tule sektorid

Amend sectors of the light

W 320.0° - 77.0°

R 77.0° - 320.0°

punase ringtulega (0.0°-360.0°)

to red light 0.0° - 360.0°

Q R 3M

59° 29.85' N 024° 48.95' E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610, 929 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 11, 11D / *Chart Collection Vol 1 p. 11, 11D*

No. 10

Paldiski Lõunasadam.

Paldiski Lõunasadam harbour.

A. Lisada uus Ro-Ro laevade kai
(nr.3a) järgmiste punktide vahele:

Insert new Ro-Ro quay (No 3a)
between the following positions:

1) 59° 20.094'N 024° 04.773'E

2) 59° 20.036' 024° 04.772'

B. Lisada sildumiskoht (INT1
leppemärk IF19) "3a" punkti:

Insert designation of berth
(INT1 symbol IF19) "3a" in psn

59° 20.067'N 024° 04.765'E

C. Lisada deklareeritud sügavus
uue kai lääneküljel

Insert declared depth near the
western side of the new quay

9,0m

Kaart nr. 827 *Chart*

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

No. 11(T)

Munalaiu sadamakai tulepaak
(Est.nr.856)

Munalaiu Harbour pier light
beacon (INT 3603.2)

Fl G 5s

58° 13.68' N 024° 07.11' E

Lisada märkus: "ajut. puudub"

Insert note: "temp. is missing"

Kaardid nr. 516 (INT 1271), 632, 781 *Charts*

Kaardialbumi 3.osa lk 15, 16 / *Chart Collection Vol 3 pages 15, 16*

No. 12

Tühistada TM No. 78(T) 6/2004

Cancel NtM No 78(T) 6/2004

Kihnu väina ajutised toodrid Est.2325 (K36)
ja Est.2326 (K37) on tühistatud.

These two spar buoys on Kihnu väin
fairway are cancelled.

Kaardid nr. 516 (INT 1271), 632, 781 *Charts*
Kaardialbumi 3.osa / *Chart Collection Vol 3*

No. 13 (T)

Liivi laht.

Gulf of Riga.

Kihnu tuletorn (Est.nr.840)

Kihnu lighthouse (INT 3596)

Fl (2) W/R 12s

58° 05.82' N 023° 58.27' E

Ajutiselt ei valgusta sektorit

Temporarily unlit in sector

360° - 90°

Kaardid nr. 516 (INT 1271), 632, 638, 781 *Charts*

Kaardialbumi 3.osa lk 15, 17, 20 / *Chart Collection Vol 3 p. 15, 17, 20*

III "Meremärgid Eesti vetes" (2004) korrektuur

Correction to List of Lights in Estonian Waters (2004)

Lk / page 16

222 AEGNA sadamakai tulepaak
3808 AEGNA Harbour pier light beacon

TÜHISTATUD
CANCELLED

Lk / page 17

- 235 MIIDURANNA sadamamuuli tulepaak sadama lõunabasseinis
Veerg 4. Parandada tule iseloomuks **Q R**
Veerg 6. Kustutada "W 4"
Veerg 8. Kustutada märkused: "W 320.0° - 77.0° (117.0°)
R 77.0° -230.0°(243.0°)"
- 3841.8 MIIDURANNA Harbour pier light beacon in S basin
Column 4. Amend light character to **Q R**
Column 6. Delete "W 4"
Column 8. Delete notes: "W 320.0° - 77.0° (117.0°)
R 77.0° - 320.0°(243.0°)"

Lk / page 46

- 840 KIHNU tule torn
Veerg 8. Lisada märkus: "Ajutiselt ei valgusta sektorit 360°-90°"
- 3596 KIHNU lighthouse
Column 8. Insert notice: "Sector 360°-90°(90°) temporarily unlit"
- 842 KIHNU liitsihi ülemine tulepaak
Veerg 7. Punane kolmnurk ajutiselt puudub
- 3597.1 KIHNU ldg.l rear light beacon
Column 7. Red triangle temporarily is missing

Lk / page 47

- 856 MUNALAIU sadamakai tulepaak
Veerg 8. Lisada märkus: "ajutiselt puudub"
- 3603.2 MUNALAIU Harbour pier light beacon
Column 8. Insert note: "temporarily is missing"

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud meremärkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / *Name of the ship or sender*)

.....
(saatja aadress / *Address of sender*)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaadend Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee

